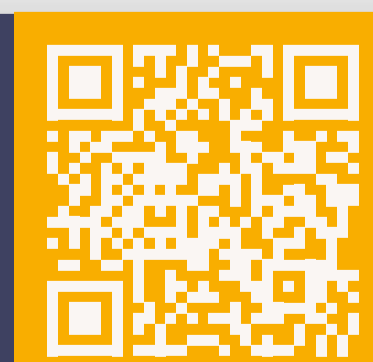


100 years of conference interpreting

In the summer of 1919, the Treaty of Versailles was signed, ending WWI, giving birth to the League of Nations and the International Labour Office, ushering in a new era of multilateral diplomacy, and - owing to the rise of English as an international language - establishing the need for conference interpreters. Over the past century, conference interpreting has evolved to become a recognized profession with its own vibrant community of practitioners, researchers, and trainers. On 3 and 4 October 2019, the Faculty of Translation and Interpreting joins the International Labour Organization in celebrating their centenary by taking stock of the most noteworthy achievements of the past and by critically discussing the foremost challenges of the future in conference interpreting practice, research, and training.

Le Traité de Versailles fut signé pendant l'été 1919. Il mit un terme à la Première Guerre mondiale, créa la Société des Nations et le Bureau international du travail, ouvrit une nouvelle ère caractérisée par la diplomatie multilatérale et, l'anglais étant désormais une langue internationale, fit des interprètes de conférence une nécessité. Au cours du XXe siècle, l'interprétation de conférence est devenue une profession reconnue dotée d'une communauté dynamique de professionnels, de chercheurs et de formateurs. Les 3 et 4 octobre 2019, la Faculté de traduction et d'interprétation s'associe à l'Organisation internationale du travail pour célébrer le centenaire de l'organisation en dressant le bilan des réalisations les plus notables du passé et en abordant de manière critique les principaux défis que l'avenir nous réserve concernant la pratique, la recherche et la formation dans le domaine de l'interprétation de conférence.

El Tratado de Versalles se firmó en el verano de 1919. Este tratado puso fin a la Primera Guerra Mundial, creó la Sociedad de Naciones y la Organización Internacional del Trabajo, marcó el comienzo de una nueva era para la diplomacia multilateral y, debido al auge del inglés como lengua internacional, trajo consigo la necesidad de contratar intérpretes de conferencias. En el transcurso del siglo XX, la interpretación de conferencias evolucionó hasta convertirse en una profesión reconocida con una comunidad dinámica de profesionales, investigadores y formadores. Los días 3 y 4 de octubre de 2019, la Facultad de Traducción e Interpretación se une a la Organización Internacional del Trabajo para celebrar el centenario de esta organización al objeto de hacer balance de los logros más significativos del pasado y debatir con un espíritu crítico los retos principales que el futuro depara a la profesión, la investigación y la formación en el ámbito de la interpretación.



UNIVERSITÉ
DE GENÈVE

FACULTÉ DE TRADUCTION
ET D'INTERPRÉTATION



100
1919-2019



aiic

ASSOCIATION INTERNATIONALE DES INTERPRÈTES DE CONFÉRENCE
INTERNATIONAL ASSOCIATION OF CONFERENCE INTERPRETERS